

SAKINAH AMRAN

+6017 281 8381 | sakinahamran83@gmail.com

Senai, Johor, Malaysia



ABOUT ME

Name: Sakinah binti Nor Amran
Date of Birth: 8th March 1994
Nationality: Malaysian
Marital Status: Married

PERSONAL SKILLS

Time Management	●●●●●●●●●●●●●●●●
Communication	●●●●●●●●●●●●●●●●
Decision Making	●●●●●●●●●●●●●●●●
Self-Motivation	●●●●●●●●●●●●●●●●
Teamwork	●●●●●●●●●●●●●●●●

PROFESSIONAL SKILLS

Subtitle Edit	Advanced
Global Titling System (GTS)	Advanced
iMediaTrans	Intermediate
Ooona	Intermediate
Aegisub	Beginner

LANGUAGES

Malay	Advanced
English	Advanced

REFERENCES

PM Dr. Haslina Haroon
 Associate Professor, School of Humanities
 Universiti Sains Malaysia
 +604-653 2864
 haslina@usm.my

Syuhada Azaman
 Associate, Quality Team
 +6011-3152 9198
 syuhada.azaman@iyuno.com

SOCIAL NETWORK

LinkedIn:
 Sakinah Amran

MOST PROUD OF

- Awarded with Certificate of Excellence: Iyuno-SDI Preferred Contributor 2021
- Awarded with Certificate of Excellence: Iyuno-SDI Preferred Contributor 2022
- Awarded with Certificate of Excellence: Iyuno-SDI Preferred Contributor 2023
- Performed subtitle translation more than 500 files per year.

OBJECTIVES

To achieve the higher level client and customer satisfaction with my sound knowledge and proficiency of English and Malay. Able to provide a perfect translation of the subjects and promote the services offered by the company.

Interested Field: Subtitling, Research Translation, Media Editing, Language Pairing, Localization.

CAREER SUMMARY

FREELANCE TRANSLATOR
 (JUNE 2018 - PRESENT)

- **IYUNO**
- **TVIBE CORPORATION**
- **BESPOKE LAB**
- **SILVER TRAK DIGITAL**
- **SARAWAK MEDIA GROUP**
- **MS DIGITAL STUDIO**
- Provides translation/subtitling services (ENG-MALAY).
- Meet rigid deadlines and conform to formatting and style guidelines.

ASSISTANT SUBTITLE EDITOR
 (APRIL 2017 - MAY 2018)

- **SDI MEDIA MALAYSIA**
- QC translated subtitles for TV programs (ENG-MALAY)
- Perform other related duties as assigned
- Liaise with in-house coordinator

INTERNSHIP TRAINEE IN ENFORCEMENT DEPARTMENT
 (JUNE 2016 - AUG 2016)

- **MENARA DEWAN BAHASA DAN PUSTAKA**
- Regulate and monitor the use of national language (commercial signboards, subtitles and newspaper)

SUBTITLER
 (JAN 2016 - FEB 2016)

- **MEDIA PRIMA BERHAD**
- Providing subtitles for various TV programs (ENG-MALAY)
- Providing subtitles for SDH (Subtitle for the Deaf and Hard of Hearing)

EDUCATION

Bachelor of Arts (Hons) in Translation and Interpretation (BATI)
 (2013 – 2017)

Universiti Sains Malaysia, Pulau Pinang
 Theories and practice of translation/interpretation, methods of translation/interpretation that include editing, computer-aided translation, cultural element in particular language and professional ethics.

Foundations in Teaching English as A Second Language (TESL)
 (2012 – 2013)

Universiti Teknologi Mara, Kuantan
 Focusing on the main components of English - Reading, Writing, Listening & Speaking and Grammar as well as additional courses in Literature and Drama.